

L a t w e e f c h u A w i s e s.

Mr. 36. Zettortdeenâ 5tâ Septembara 1835.

P o h l i n a h k !

Pawaffara bij atnahfusi, ta pirna fo schinni widdû peedsihwoju. Sneegs bija atkuffis, led- dus isgahjis, wiffi uhdeni bij kahjâs; uppe, kas leijâ ne tablu no mannas muischas teff, wiffus frastus bij pahrypluhdusi un stahweja kâ jubra. Zaukas deeninas waffarâ pee manna lohga meitu dsirschu sauzam: nu nahk Pohli! nu nahk Pohli! — Pee schi wahrda es peemin- neju, kâ mass behrns buhdams Pohlus biju redsejis ar garreem schkebbeem un farkaneem farrohd sineem apkahrt jahjam, laudis baidijoht un ar Kreeweem kaujotees. Brihnodamees is- lezzu no istabas waizadams: fur nahk? Tur, par uppi, meita atbild. Es noeemu pee upp- mallas un redsu zaur fruhneem, kas us fra- steem aug, farrohd sinus, kas wehja wihzina- jahs — maides kas faule spihgulo — dsirschu ar skannigu balki dseefinas dseedam — un wiss leekahs uhdeni buht. Es stahwu gaididams, kas tas buhs? woi Pohli peld kâ pihles? Nu fruhmi beidsahs, uppe lihkumu mett un es redsu plohsstus par uppi nahkam un wihrus, kas tohs ar maidehm walda dseedadami. Tee nahk klah- taku un garram brauzoht mannim labbu deenu ardohd; es atsihstu sawas draudses lohzeklus, kas no Gezawas mescha malku laisch us Zel- gawu. Tee bij tee Pohli. Zo teem Gezawas saimneekem, kas meschâ un pee schihs uppes dsihwo un tablu no muischas irr, naw klauf- schana ar semmes darbu, bet tee waffarâ mu- schas plawas plauj un feenu nowedd, seemâ malku iszehrt (daschs lihds 35 affim) un pee uppmallas iswedd un pawaffarâ scho malku plohsstôs faseen un par uppi us Zelgawu no- laisch. Schis darbs ar iswillfchanu un us- kraufchanu Zelgawâ irr gruhst un wezzôs lai- fôs, kad dauds Pohli un zitti tahdi laudis apkahrt wasajahs, schee algadschôs to darrija.

Taggad paschi laudis to padarra, bet wehl to fauz: Pohlôs eet.

Dalba mahzitais.

Tas zeenigs funks un nabbags wezztehws.

Stahstis.

Tas funks (wahjâs us fullaineem). Kapeh3 juhs firmai galwai ne kaujeet nahkt eekschâ?

Wezzais. Zeenigs funks, winni kauj — es pats atkahpohs.

Kungs. Kapeh3?

Wezzais. Man jafacka, kâ tam netaisnam usbraugam Ewangeliumâ: mannim kauns deede- leht.

Kungs. Wezzais tehws, ne kaunejees preekesch mannim. Nahz eeksch un apschdees pee manneem labbeem draugeem.

Wezzais. Ne, funks, kautschu wiffi juh- su prahnu turretu — bet mannim naw walfas.

Kungs. Kas tewim jadarra?

Wezzais. Man jafataifahs — us mir- schanu (kluffinam) lai dauds buhtu, tad wehl ned- delu dsihwoschu.

Kungs. Râ tu to sinni?

Wezzais. Es to sinnu — pats ne prohtu isteift, bet sinnu un mannu pee fewim, kâ tâ buhs! Meita un snohts jau diwi gaddi mannim maieses dewuschî.

Kungs. Tâ peeklahjahs darriht.

Wezzais. Gan naudu biju krahtis us wez- zahm deenahm — bet kas bij? Es to istappi- naju kahdam fungam, tas ehde un dschre un

manna nauda pagallam. Ne nemmat pa faunu zeenigs kungs, bet teefa irr.

Kungs. Taisnu wahrdu prohtu klausitees un ja pats buhtu bijis.

Wezzais. Nu pee darba gribbeju mirt — bet spehks peetruhke. Zeenigs kungs, jauns buhdams ne esnu baidijees no darba, kad slims palifku, es zittas sahles ne nehmu bet ar strahdaschanas isdseedinajohs. Bet nu wezs palizis es rohkas peelifku, no teefas gribbeju strahdaht — bet ne spehju, ne spehju! Peedohdeet, ka affaras birft, ta bij gruhtha stundina redsoht, ka spehka wairs ne bij.

Kungs. Tad pee behrneem gahjt mist?

Wezzais. Gahju un tee mihligi manni ue-nehme. Deews mannim meitu ween dewis, winnas wihrs bij mans dehls — tee mannis kohpe zil spehdami. Lai Deews tohs meelo pee debbes-meelasta schehligi par to, ko tee pee mannim darrijschi!

Kungs. Woi tee taggad launi palifkuschi?

Wezzais. Ne, kungs, bet nabbagi. Pehr-kons eespehre un teem wiss fadefse. Tee us mannahm behrehm kahdu grassi bij atlifkuschi — es wezs gekkis labbas behres kahroju — nu tas pagallam. Nu eemu nabbagohs, lai tee, kad mirstu, ko atrohhd, ar gohdu mannus wez-zus kaulus semme eclift. La, zeenigs kungs, esnu wezs wihrs bet jauns deedelneeks.

Kungs. Kur mihti?

Wezzais. Ne nemmat pa faunu, kungs, to es ne falku, mannu nabbagu behrnu deht — bet pehz neddefas, tad noskattaitees us debbesim, tad sinnafeet kur mihtu.

Kungs. Sché nemmi, mihlais wezzin! (bohhdahiberu.)

Wezzais. Zil dauds, kungs? Ne, mannim tikkai truhkt diwas ohrtes, wairak ne. Debbesis neka ne wajaga.

Kungs. Dohdi kas pahrafi farweem behrneem.

Wezzais. Lai Deews pasarga! Tee irr weffeli un spehji strahdaht.

Kungs. Es kaunohs, tehws, to atpakkat nemt.

Wezzais. Ir es, ka diwas ohrtes esnu nehmis. Dohdeet, kungs, teem kas ilgaki par Jums Deewu warr luhgt ne ka es.

Kungs. Woi ne gribbi ko ehst?

Wezzais. Jau esnu ehdis — maissi un peenu.

Kungs. Nemmi ko lihfs.

Wezzais. Pateikschana, es ne gribbu Deewu kaitinaht, kas manni ik deenas barrojis. Bet — ja gribbat, glahst wihsna! Juhst to no mannim pelnijuschi, ka pee juns beidsamu wihsna lahfiti dserru. Nu warreschu debbesis is-teikt, kas beidsama reise manni spirdsinajis, — tam kas malku auksta uhdens atmaksa.

(Tas kungs eet pats wihsna dabuht, un tas Wezzais tanni stapa nopuhschahs, rohkas pazehlis: Mans Deews, eepreeze scho deweju kad nekahds malzinsch mehli wairs ne spirdsinahs!)

Tas kungs (atpakkat nahjis ar wihsnu). Sché, wezzais tehws, dserr un lai Deews tewim to swehti.

Wezzais (us debbesim stattidamees). Es tewim pateizu, mihlais Tehws, par wissu labbu, ko tu mannim peeschkhiris. (us to kungu) Lai Deews juns tahdu saldu eemigschanu dohd, kahda mannim buhs.

Kungs. Tehws, paleezi scho nakti pee mannim; neweens zilweks tewi ne redsehs.

Wezzais. Ne warru, jo mans laiks irr mehrohts.

Kungs. Ak kaut jelle tewim par labbu ko warretu darriht.

Wezzais. Kungs, juns irr labba firde, juhstu deht wehletohs ka mannim wehl kas wajadsetu. Bet schinni pasaulé wairs neko ne gribbu — bes ween weenu zimdu, ko esnu pasaudejis.

Kungs. Schè tewim pahrs.

Wezzais. Kreisai rohkai ween wajaga, ta mannim faldt — es weenu nemschu. Zeenigs kungs, es juhs peeminneschu.

Kungs. Zehws, dohd rohku — tur irr Deewa swehtiba eeksch tahs.

Wezzais. Deews lai juhs apfwehti!

Kungs. Un tewim lai palihds.

Dalba mahzitais.

‘ Snapfcha flawa.

1.

Wahzi dauß fo isdohmajfschi
Sawâ leelâ gudribâ;
Det kâ snapfi isgudrojschi,
Leeta wiffulabbaka! —
Lai ir noperr dîrruli,
Teifschu sawu snapfiti! —

2.

Kad man ruhpes wirfû speeschahs
Seewa lahd un usraugs rahj,
Gruhtas dohmas galwâ greeschahs —
Pahris snapfchu tahs apklahj.
Lee man firdi weeglina
Pohsta = ruhpes flizina.

3.

Kad ar kungeem kahda bakka,
Zruhtst man wahrdi, drohschiba;
Lai til snapfcham sawa wakka,
Zudal rohnahs gudriba.
Prohtu runnaht, stahstiht, smeet,
Wiss par labbu man iseet.

4.

Kad man aukstâ seemâ brauzohht
Wahrda bolta apfahrmo;
Meef' un dwehsef' nodrebb faldtoht
Un ne faldschokß palihds fo;
Kas tad buhs mans silditais? —
Snapfis! snapfis, dubbultais!

5.

Slinkais kalps pee manna darba
Lil fo kustahs schè woi tē;
Det man blaschis sawâ tarbâ,
Rahbiht teifschu: Uns ahre! —
Brihnumß, snapfis ahtrumâ
Kuhtras kahjas lezzina. —

6.

Prohtu wehrdinu gan taupihht,
Uplam dewigs ne esnu,
Det kad snapfischu fahht laupihht
Makku, tad to ne leedsu.
Dserreet drohschi brahlischu!
Maksafschu it mihligi. —

7.

Kad man wehders ruhj un fahpes
Sliktu duhschu padarra;
Tad man ihstas snapfchu = fahpes
Sables radd kas wajaga.
Nemschu snapf' ar pippari
Lee man daktri sinnami.

8.

Kad pehz sawas lihgewinas
Puisis kahro prezziba
Nahk tam schahdas tahdas sinnas;
Tak wehl ne nahk derriba.
Det kad peenems snapfchu
Tad tam buhs par seewinu.

9.

Raut ir labbpraht lamma wahzi:
„Wauris, schuhpis!“ — tomehr man
Rahdabs, kâ pee meddus lahtschu,
Snapfchu kungi arridsan;
Zehgeri un wirsneefi
Studenti un muifchneeki! —

10.

Neba grehks! — fur labba leeta
Pasaulè bes snapfcha buhs! —
Schuhplis, wainaks, fappa weeta,
Snapfcheem sweizinati klus.
Wiffur derr mans mihlakais
Snapfis; labbadarritais! —

II.

Krohâ buhdams gribbu danzohht,
Det ne weens man paklausa,
Tad weens pats es fahzu rinkohht
Trallinadams schâ un tâ —
Snapfisch manna kohklike
Snapfisch dantscha = beedrite.

12.

Senn ar kaimlnu bij stribdinsch;
 Vet nu gaddahs laimigi
 Krohgâ fatiktees, fur schihdinsch
 Snaפשרוס dewe gohdigi
 Nohst irr naid! — schihds brijhnojahs
 Cenaidneeki butschojahs!!! —

13.

Lab nu dferocht man un draugam
 Meebnsinsch pamas peewelkabs;
 Weens us ohtru stihwi raugam
 Walloda wairs ne schkirahs. —
 Wehl kahds snapsis! — un raug schè
 Galds mums gulta palikke.

R. S — 3.

Teefas fluddinaschanas.

Us pawehleschanu tahs Keiserikas Majesteetes,
 ta Patwaldineeka wiffas Kreewu Walts 2c. 2c. 2c.,
 tohp no Dunalkes und Sallenes pagasta wiffi parradu
 deweji ta nomiruscha Dunalkes fainneeka Plauktu
 Janna usfaukti, few 8 neddelu starpâ pee schihb teefas
 peeteiktees.

Dunalkes un Sallenes pagasta teefa, 17tâ August
 1835.

+++ Jannis Kubsenneek, pagasta wezzakais.
 (Nr. 61.) C. F. Günther, pagasta teefas stribweris.

Wiffi tee, kam kahdas taisnas parradu prassischana
 nas pee ta Krohna Sezzes muischas fainneeka George
 Steinberg eelsch Felsenburg mahjahm buhtu, par
 kurra mantu parradu deht konkurse spreesta, tohp
 zaur scho usfaukti, 27tâ September f. g. pee schahs
 pagasta teefas peeteiktees, jo wehlakti neweens ne tap
 klaushts.

Talinas pagasta teefa, 22trâ Juhli 1835.

+++ Pohlauu Jurris, pagasta wezzakais.
 (Nr. 259.) Schurefsky, pagasta teefas stribweris.

Tanni nakti no 22tra us 23schu Augusta f. g. pee
 Lestenes, Susterkrohgâ peezi semneeku sirgi, prohti: 1

farkani raibb (scheffis), 1 melni behrs, 2 farkanaji
 sirgi un 1 gaischi behra kehwe, tà tà 1 fedlis, 1
 ceemaukts un 1 kullite, kurrâ sirgu dekkis, stribpaini
 lindraki un willains feewischa kamsoblis bija, no ais-
 behguschem fagleem atskatti tappusch. Kam schee
 sirgi un schahs leetas peederretu, tohp usaizinati, lai
 tahs 6 neddelu starpâ no appakschrafsitas deenas,
 prett ueturru un isdohschanas islihdinsinaschanu no
 Lestenes pagasta teefas pretti nemm.

Lestene, 24tâ August 1835.

(L. S.) +++ Janne Strauß, pagasta wezzakais.
 (Nr. 73.) Frd. Wagner, pagasta teefas stribweris.

Wiffi kam kahdas taisnas parradu prassischanas pee
 ta bijuscha Bornsmindes fainneeka Edoeiku Mahr-
 tina buhtu, tohp scheidt usaizinati, lai lihds 8ta Ok-
 tobera f. g. pee schahs pagasta teefas peeteizahs.

Bornsmindes pagasta teefa, 8tâ August 1835.

+++ Eferneek Nikkel, pagasta wezzakais.
 (Nr. 25.) U. Grundt, pagasta teefas stribweris.

Kam tas, tai nakti no 28ta us 29tu Juhli f. g. no
 weena Kreewa, kas pee Wezzumuischas feena schkuhni
 feenu sadfis, atskattis bruhns sirg ar ratteem, sirgu-
 lectahm un 1/2 muzza filku, peederr, lai wifwehlakti
 lihds 13tu September f. g. scheidtan peeteizahs.

Wezzumuischas pagasta teefa, 19tâ August 1835.
 (Nr. 306.) Kunsien, pagasta teefas stribweris.

Zitta fluddinaschana.

Tanni nakti no 28ta us 29tu Juhli, tappe Groh-
 bines waggaram Janne Reinfeldt, Grohbines Daggu
 krohgâ 2 sirgi, no kurreem 1 bruhni-rauds 13 gaddus
 wezs, pufsmehra, ar masu stribu peere un trim bal-
 tahm kahjahm, us preekschjetkeem familts, ohtris
 lohfs, 15 gaddus wezs, weenu mehru ar to pirmu un
 us kaku dikti-norihwehts, kurrâ weerâ balta sibme rah-
 dahs, nosagti; kas pabr scheem sirgeem taisnu sinnu
 dohd, tohp luhgt, Grohbines muischas waldischanai to
 peerahdiht, fur tas arri sawu peenahlamu pateizibas
 naudu dabbuhs.

B r i h w d r i k k e h t.

No juhrmalles-gubernementu augstas waldischanas pusses: Waldischanas rahts August Beitleer, gram. pabrloht. weeta.